SaniLIGHT®

IRRADIADORES ULTRAVIOLETA GERMICIDAS

Modelos D12-1S, 2S, 1CC
D18-1S, 2S, 1CC, 2CC, DHO18-1S, 2S
D24-1S, 2S, 1CC, 2CC, DHO24-1S, 2S
D30-1S, 2S, DHO30-1S, 2S
D36-1S, 2S, 1CC, 2CC, DHO36-1S, 2S
D48-1S, 2S, 1CC, 2CC, DHO48-1S, 2S
D64-1S, 2S, DHO64-1S, 2S

Manual del Propietario

Instalación, Operación y Mantenimiento

Lea y siga todas las instrucciones de seguridad. Guarde estas Instrucciones.

⚠PRECAUCIÓN

Rayos Ultravioleta

Proteger los ojos y la piel de los rayos directos y reflejados.

DESDE 1963
ATLANTIC ULTRAVIOLET CORPORATION®

Equipo y Lámparas Ultravioleta Germicidas
Fabricantes / Ingenieros / Ventas / Servicio

375 Marcus Boulevard, Hauppauge, NY 11788
(631) 273-0500 • Fax: (631) 273-0771
Email: Sales@AtlanticUV.com

Compre Productos en
AtlanticUltraviolet.com

Infórmese Más en **Ultraviolet.com**

HECHO EN LOS EE.UU.
DE EE. UU. Y PIEZA IMPORTADAS

Documento No. 98-1815A4 • mayo 2025 • ©2025 Atlantic Ultraviolet Corporation®

ÍNDICE

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD **3**
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD **3**

ETIQUETAS Y LETREROS DE SEGURIDAD **3**
PRECAUCIÓN **4**

APLICACIONES DEL PRODUCTO **4**
- Construcción 4
- Principios de Operación 4
- Limitaciones de Uso 4

DESEMBLAJE **5**

INSTALACIÓN **5**
- Ubicación de la Unidad 5
- Datos Dimensionales 5–6
- Instalación 6
- Precauciones 6

MANTENIMIENTO **6–7**
- Instalación, Reemplazo y Limpieza de las Lámparas 7
- Roturas 7
- Eliminación de la Lámpara de Mercurio Añadido 7

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS 8

ACCESORIOS OPCIONALES 8

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS 9

PIEZAS DE REEMPLAZO 10

NOTAS DE MANTENIMIENTO 11

ASISTENCIA AL USUARIO **12**
- Notificación De Patente 12

GARANTÍA Y REGISTRO DEL PRODUCTO **12**

Estas instrucciones describen en términos generales la instalación, operación y el mantenimiento del Irradiador Ultravioleta Germicida **SaniLIGHT®**. Aquellas preguntas que no pueda responder por medio de estas instrucciones deben ser dirigidas a la fábrica. Atlantic Ultraviolet Corporation® toma todas las precauciones posibles durante el embalaje del equipo para evitar que estos se dañen. Inspeccione minuciosamente el equipo e informe sobre cualquier daño percibido. No instale equipo dañado. Siga todas las instrucciones en las etiquetas. Inspeccione minuciosamente todos los materiales de embalaje antes de desechar para evitar el extravió de accesorios, tornillería de montaje, piezas de repuesto o instrucciones.

La información y las recomendaciones contenidas en este documento se basan en datos recopilados por Atlantic Ultraviolet Corporation® y creemos en su certeza. Sin embargo, no se garantiza o se ofrece garantía, expresa o implícita, con respecto a la información contenida en el presente documento. Las especificaciones y la información de este documento están sujetas a cambios sin aviso previo.

DESDE 1963
ATLANTIC ULTRAVIOLET CORPORATION®

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Todo el personal debe conocer los posibles riesgos indicados en las etiquetas de la unidad.
- Las siguientes convenciones sirven para indicar y clasificar las precauciones en el manual y en el etiquetado de seguridad del producto. Si las precauciones no se respetan podrían causar lesiones a personas o daños a la propiedad.

⚠ Este es el símbolo de alerta de seguridad. Le advierte sobre posibles riesgos de lesiones. Obedezca todas las indicaciones que acompañan este símbolo para evitar posibles lesiones o muerte.

⚠ PELIGRO Peligro indica una situación peligrosa **INMINENTE** que, si no se evita, **CAUSARÁ** muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA Advertencia indica una situación **POTENCIALMENTE** riesgosa que, si no se evita, **PODRÍA** resultar en muerte o lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN Precaución indica una situación **POTENCIALMENTE** riesgosa que, si no se evita, **PUEDE** provocar lesiones leves o moderadas.

PRECAUCIÓN Precaución sin el símbolo de alerta indica una situación potencialmente riesgosa que, si no se evita, podría resultar en daños a la propiedad.

Este símbolo identifica el riesgo de **SHOCK ELÉCTRICO** o **ELECTROCUCIÓN**.

Este símbolo indica el riesgo de exponerse a **LUZ ULTRAVIOLETA**.

Este símbolo indica la necesidad de utilizar gafas aprobadas con bloqueo ultravioleta.

Este símbolo indica la necesidad de utilizar una careta protectora aprobada con bloqueo ultravioleta.

Este símbolo indica la necesidad de utilizar guantes de protección.

Este símbolo identifica componentes que no deben ser desechados en la basura.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

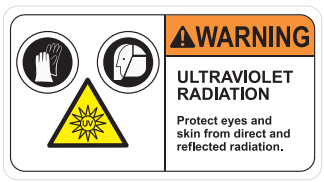
Para evitar lesiones, las precauciones básicas de seguridad deben ser observadas, incluyendo las siguientes:

1. Lea y siga **TODAS** las instrucciones de seguridad.

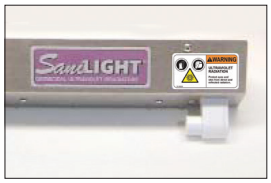
⚠ PRECAUCIÓN **Evite la exposición directa o reflejada a los rayos ultravioleta germicidas. Rayos ultravioleta germicida son dañinos para los ojos y la piel.**

2. Destinado únicamente a uso en interiores.
3. No altere el diseño o la construcción del equipo.
4. No se debe utilizar la unidad para otro propósito que no sea el previsto, como se describe en este manual.
5. No lo monte debajo de ninguna fuente de humedad o condensación, como humidificadores, serpentines de refrigeración, etc.
6. No quite ninguna de las etiquetas.
7. **PRECAUCIÓN** Los rayos ultravioleta germicidas pueden degradar plástico, goma u otros materiales no metálicos, con inadecuada resistencia a los rayos ultravioleta. Proteja todas las partes de plástico, goma u otras partes no metálicas como: bandejas de drenaje de plástico, aislamiento de cables, conductos flexibles, humidificadores, filtros, etc. que puedan estar expuestos a los rayos ultravioleta germicidas directos o reflejados.
8. ⚠ **⚠ ADVERTENCIA** **No opere sin la debida conexión eléctrica a tierra.**
9. No opere la unidad si tiene daño visible o si sospecha que la unidad está dañada. Tampoco opera si el cable de alimentación y/o el enchufe están dañados.
10. El suministro de corriente a la unidad **DEBE** coincidir con los requisitos indicados en la etiqueta.
11. ⚠ **⚠ PELIGRO** **Siempre debe desconectar la unidad antes de realizar cualquier servicio o mantenimiento.**
12. Lea y siga todos los avisos y advertencias en la unidad.
13. **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**

ETIQUETAS Y LETREROS DE SEGURIDAD



Etiqueta de peligro: Radiación Ultravioleta (70-0052A)



Ubicación de la Etiqueta de Peligro: (70-0052A)

Ponga los Letreros de Precaución suministrados en todas las puertas de acceso al ambiente a tratar.

- 8.5″ x 11″
- Ingles de un lado y en español del otro
- 2 suministrados
- N.º de Pieza: 98-1802

PRECAUCIÓN

Es responsabilidad del usuario determinar y validar la idoneidad de este equipo para su uso en el sistema o proceso para el cual fue adquirido. El fabricante no da ninguna garantía o representación con respecto a la idoneidad, el rendimiento o a los resultados que pueden esperarse al utilizar este equipo. El usuario debe regularmente inspeccionar, realizar la limpieza necesaria y confirmar la presencia y la buena legibilidad de las etiquetas de seguridad del equipo. Póngase en contacto con la fábrica si necesita sustituir alguna etiqueta en caso de extravió o que se encuentren ilegibles.

APLICACIONES DEL PRODUCTO

CONSTRUCCIÓN

El Irradiador Ultravioleta Germicida **SaniLIGHT**® consta de:

- Lámparas Ultravioleta Germicidas ***STER-L-RAY***® que distribuyen energía ultravioleta a una especifica longitud de onda con salida de 254 nanómetros (nm). Esta longitud de onda es altamente eficaz contra los microbios, incluyendo: los virus, las bacterias y esporas de moho.
- Balastros Electrónicos **Surelite**™ capaz de operar a 120v 50/60 Hz o 230v 50/60Hz. Puede haber otras fuentes de energía disponibles. Comuníquese con la fábrica para obtener más información.
- Todos los circuitos electrónicos y el cableado están alojados en una carcasa construida de acero inoxidable. Construcción de acero inoxidable proporciona fuerza, durabilidad y valor duradero.

PRINCIPIOS DE OPERACIÓN

El Irradiador Ultravioleta Germicida **SaniLIGHT**® fue meticulosamente concebido para desinfectar aire y superficies mediante exposición directa ultravioleta germicida en ambientes **desocupados** para prevenir la propagación de microorganismos. La dosis, en términos de desinfección ultravioleta, es función de tiempo e intensidad de la radiación ultravioleta ante la cual se expone el aire o la superficie. El tiempo de exposición, en segundos, es el tiempo total que tarda el aire en moverse a través del campo ultravioleta, producido por la(s) lámpara(s) germicida(s). El tiempo de exposición está relacionado con la tasa de flujo de aire; cuanto mayor sea el flujo de aire, menor será el tiempo de exposición o cuanto menor sea el flujo de aire, mayor será el tiempo de exposición. La intensidad de los rayos UV es la cantidad de energía emitida por la(s) lámpara(s) germicida(s).

⚠ PRECAUCIÓN **Evite la exposición directa o reflejada a los rayos ultravioleta germicida. Rayos ultravioleta germicida son dañinos para los ojos y la piel.**

LIMITACIONES DE USO

- **SaniLIGHT**® requiere una instalación profesional por parte de un electricista con licencia; para que todo el cableado cumpla con los códigos eléctricos y mecánicos estatales, locales y nacionales.
- **SaniLIGHT**® requiere planificación informada para establecer: ubicación, instalación y supervisión para prevenir que ocupantes se expongan a los rayos ultravioleta.

  ⚠ PRECAUCIÓN **Sobreexposición a los rayos ultravioleta germicida causa irritación de los ojos y enrojecimiento de la piel. Por esta razón, es de suma importancia que su aplicación ultravioleta sea cuidadosamente planeada y ejecutada para evitar la exposición del personal a los rayos ultravioleta directos o reflejados.**

- Debe llevar equipo de protección personal cuando ingrese a un ambiente con la(s) lámpara(s) germicida en funcionamiento. Equipo de protección personal incluye: protección de ojos y piel como guantes, mangas largas sin espacios entre los puños y los guantes, y una careta protectora resistente a los rayos ultravioleta.
- La Conferencia Americana de Higienistas Industriales Gubernamentales (ACGHI por sus siglas en inglés) ha establecido quel incidente de exposición a radiación ultravioleta para los ojos o la piel sin protección no debe exceder 0.2 microwatts por centímetro cuadrado (µW/cm2) a 254 nanómetros (nm) durante un período de ocho (8) horas. (“2004 TLVs® y BEIs®”).
- Procedimientos de seguridad y mantenimiento **DEBEN** ser implementados para prevenir la exposición del personal y otras personas que se encuentren dentro y cerca del área. Todo el trabajo realizado en el área irradiada debe ser supervisado para asegurar que no afecte negativamente la seguridad o la eficacia de la instalación.
- Para monitorear y probar la intensidad ultravioleta, vea **“Detector Ultravioleta Germicida Zenith™”** en la sección de **“Accesorios Opcionales”**.

*El Valor Límite Umbral (TLVs® por sus siglas en inglés) y los Índices de Exposición Biológica (BEIs® por sus siglas en inglés) se elaboran como directrices para ayudar a controlar los riesgos para la salud. Estas recomendaciones o directrices están destinadas a ser utilizadas en la práctica de la higiene industrial, y deben ser interpretadas y aplicadas únicamente por una persona capacitada en esta disciplina. No fueron desarrolladas para ser usadas como estándares legales y la ACGIH® no aboga por su uso como tal. Sin embargo, se reconoce que, en determinadas circunstancias, las personas u organizaciones tal vez deseen utilizar estas recomendaciones o directrices como complemento a su programa de seguridad y salud en el trabajo. La ACGIH® no se opondrá a su uso de esta manera, si el uso del TLVs® y los BEIs® en estos casos contribuirán a la mejora general de la protección de los trabajadores. Sin embargo, el usuario debe reconocer las restricciones y limitaciones sujetas a su uso previo y asumir la responsabilidad de dicho uso. (del sitio web acgih.org).

DESEMBLAJE

PARA REALIZAR ESTA TAREA, ASEGURESE DE LLEVAR PUESTO EQUIPO DE PROTECCIÓN: GAFAS DE SEGURIDAD O CARETA PROTECTORA, Y GUANTES.

- Retire el Irradiador Ultravioleta Germicida **SaniLIGHT**® de su embalaje. **("Desemblaje" continua en la Página 5)**
- Atlantic Ultraviolet Corporation® toma todas las precauciones posibles durante el embalaje del dispositivo para evitar que este se dañe. Inspeccione minuciosamente la unidad, el cable de alimentación y enchufe si le corresponde, para identificar si están dañados, informe inmediatamente sobre cualquier daño. Si ve o sospecha daño, no arme ni opere la unidad.
- La(s) lámpara(s) germicida(s) están empaquetadas por separado para garantizar máxima protección. Mantenga las lámparas aparte hasta que esté listo para la instalación.
- Inspeccione minuciosamente todos los materiales de embalaje para evitar el extravió de accesorios, tornillos de montaje, piezas de repuesto o instrucciones.
- No deseche los materiales de embalaje hasta que la unidad esté montada y la comprobación esté completa.

SaniLIGHT® Modelos Dxx-1 y DHOxx-1 constan de:
- 1 - Irradiador Ultravioleta Germicida **SaniLIGHT**®
- 1 - Lámpara Ultravioleta Germicida ***STER-L-RAY***®
- 1 - Manual de Instalación y Operación
- 2 - Letreros de Peligro **Promate**™ (98-1802)

SaniLIGHT® Modelos Dxx-2 y DHOxx-2 constan de:
- 1 - Irradiador Ultravioleta Germicida **SaniLIGHT**®
- 2 - Lámparas Ultravioleta Germicidas ***STER-L-RAY***®
- 1 - Manual de Instalación y Operación
- 2 - Letreros de Peligro **Promate**™ (98-1802)

INSTALLATION

PARA REALIZAR ESTA TAREA, ASEGURESE DE LLEVAR PUESTO EQUIPO DE PROTECCIÓN: GAFAS DE SEGURIDAD O CARETA PROTECTORA, Y GUANTES.

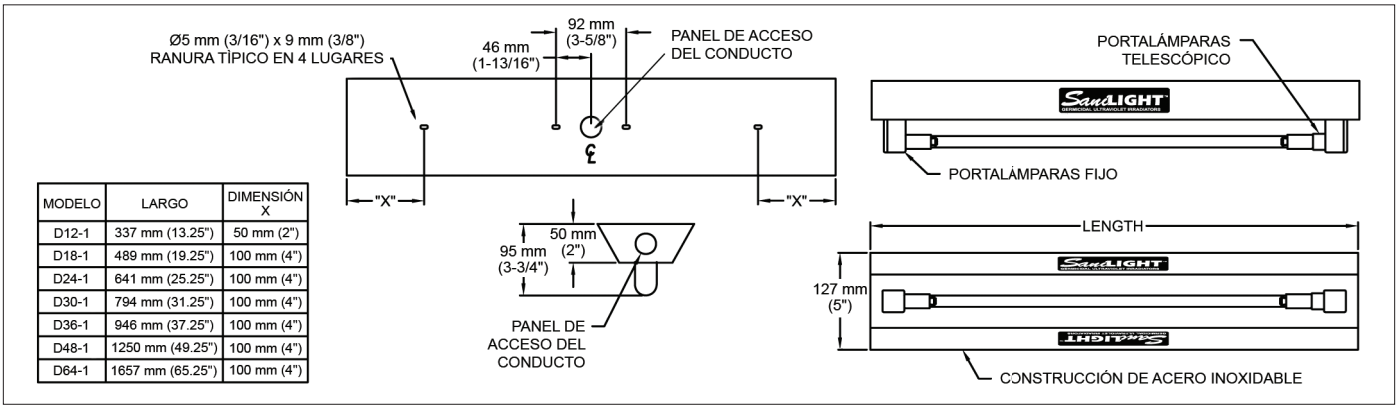
UBICACIÓN DE LA UNIDAD

⚠PRECAUCIÓN Se DEBE evitar acceso al ambiente cuando la unidad SaniLIGHT® está en funcionamiento.

Es esencial colocar la unidad de forma adecuada. Para garantizar un funcionamiento seguro y eficaz, la ubicación debe:
- Tener una fuente de energía apropiada que cumpla con los requisitos detallados en las etiquetas de la unidad.
- No debe estar montado debajo de ninguna fuente de humedad o condensación.
- Evitar la exposición del plástico, goma u otros materiales no metálicos, con inadecuada resistencia a los rayos ultravioleta. Si es necesario, proteja la goma u otros materiales no metálicos usando cinta de aluminio o un material equivalente resistente a los rayos ultravioleta.
- Estar libre de cualquier componente que pudiera ser dañado o que pudiera interferir con la instalación.
- Ser fácilmente accesible y proveer suficiente espacio para la limpieza o el mantenimiento de rutina.

DATOS DIMENSIONALES

Figura 1 – Datos Dimensionales Modelos de Una Lámpara D12-1 a D64-1



MODELO	LARGO	DIMENSIÓN X
D12-1	337 mm (13.25")	50 mm (2")
D18-1	489 mm (19.25")	100 mm (4")
D24-1	641 mm (25.25")	100 mm (4")
D30-1	794 mm (31.25")	100 mm (4")
D36-1	946 mm (37.25")	100 mm (4")
D48-1	1250 mm (49.25")	100 mm (4")
D64-1	1657 mm (65.25")	100 mm (4")

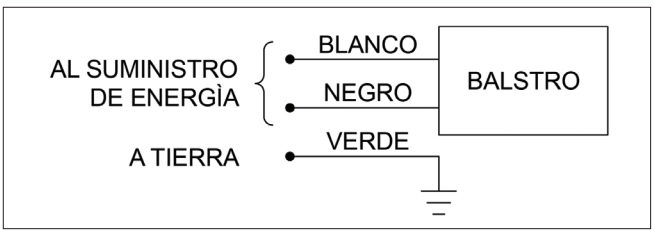


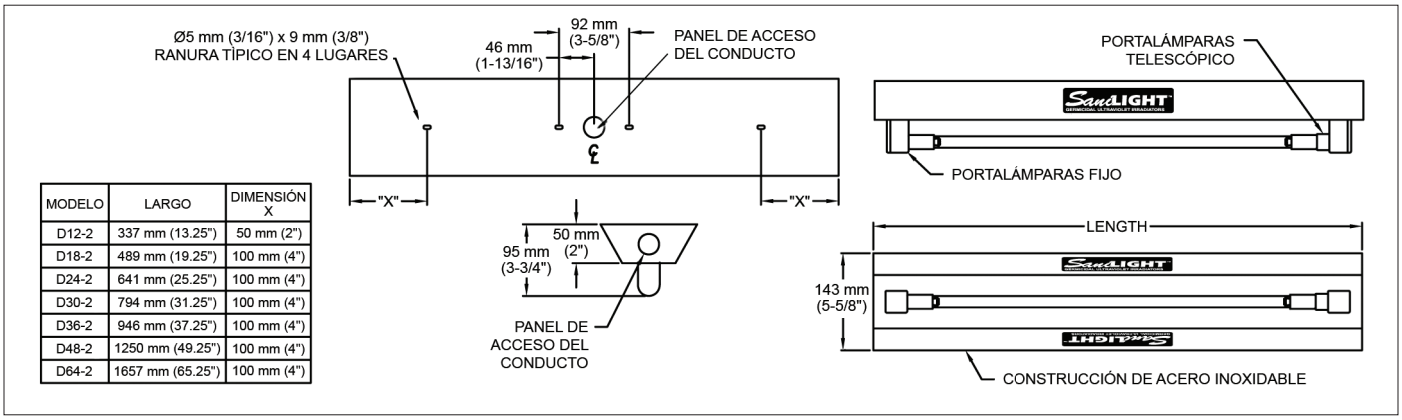
Figura 2 – Diagrama de Cableado Modelos de Una Lámpara D12-1 a D64-1

Todas las especificaciones, los datos dimensionales, etc. son aproximados y están sujetos a cambio sin aviso previo.

("Datos Dimensionales" continua en la Página 6)

Datos Dimensionales

Figura 3 – Datos Dimensionales Modelos de Dos Lámparas D12-2 a D64-2



MODELO	LARGO	DIMENSIÓN X
D12-2	337 mm (13.25")	50 mm (2")
D18-2	489 mm (19.25")	100 mm (4")
D24-2	641 mm (25.25")	100 mm (4")
D30-2	794 mm (31.25")	100 mm (4")
D36-2	946 mm (37.25")	100 mm (4")
D48-2	1250 mm (49.25")	100 mm (4")
D64-2	1657 mm (65.25")	100 mm (4")

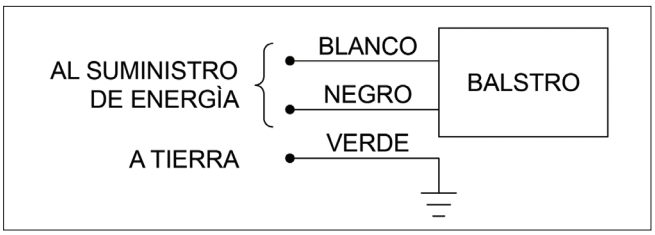


Figura 4 – Diagrama de Cableado Modelos de Dos Lámparas D12-2 a D64-2

Todas las especificaciones, los datos dimensionales, etc. son aproximados y están sujetos a cambio sin aviso previo.

Instalación

PARA REALIZAR ESTA TAREA, ASEGURESE DE LLEVAR PUESTO EQUIPO DE PROTECCIÓN: GAFAS DE SEGURIDAD O CARETA PROTECTORA, Y GUANTES.

1. Todas las unidades **SaniLIGHT**® estándar:
   - No llevan un cable de alimentación y requieren una instalación profesional para que todo el cableado cumpla con los códigos eléctricos y mecánicos estatales, locales y nacionales.
   - Requiere quitar la cubierta para completar el cableado de la potencia de entrada.
   - Requiere una tuerca adecuada u otro método de interconexión aprobado para conectar el cableado del balastro **SaniLIGHT**® al cableado de la potencia de entrada.
   - Requiere un cable de conexión a tierra del tamaño adecuado. Un perno de 8-32UNC, situado en el interior del chasis, se proporciona para asegurar el cable de conexión a tierra al chasis **SaniLIGHT**®.
   - Tiene dos enchufes de tamaño comercial de .03 mm (7/8″), para accesorios eléctricos estándar.
2. Después de montar y cablear la unidad, instale la(s) lámpara(s) siguiendo los pasos en **“Instalación, Reemplazo o Limpieza de la Lámpara”** en la sección de **“Mantenimiento”**.

Precauciones

- Se **DEBEN** adoptar procedimientos para asegurar que el **SaniLIGHT**® se desconecte del suministro de corriente cada vez que cualquier persona (personal, contratista etc.) trabaje en el ambiente irradiado. Cualquier persona que trabaje en la unidad o en sus alrededores **DEBE** ser instruido sobre las precauciones a observar.
- Si hay alguna duda o preocupación sobre la seguridad o la eficacia de la instalación, o si se requiere un medidor de rayos ultravioleta de alto umbral, por favor contacte a nuestros especialistas en aplicaciones. (Vea **“Detector Ultravioleta Germicida Zenith™”** en la sección de **“Accesorios Opcionales”**.)

MANTENIMIENTO

⚠ PELIGRO **Siempre debe desconectar la unidad antes de realizar cualquier servicio o mantenimiento.**

- El **SaniLIGHT**® fue diseñado para funcionar con mínimo mantenimiento.
- Se **DEBE** establecer un ciclo regular de limpieza de la(s) Lámpara(s) Germicida(s) ***STER-L-RAY***® basada en la inspección visual y la experiencia. La frecuencia de limpieza variará dependiendo de las condiciones que rodean a cada instalación. Se recomienda que se limpie(n) la(s) lámpara(s) ultravioleta(s) germicida(s) al menos una vez cada tres (3) meses.

(Continua en la Página 7)

MANTENIMIENTO (Continúa de la página 6)

- La(s) Lámpara(s) Ultravioleta(s) Germicida(s) ***STER-L-RAY®*** utilizadas en el **SaniLIGHT®** tienen una vida útil de 10,000 horas para lámparas de encendido instantáneo estándar, 13,000 horas para lámparas de alto rendimiento, y 20,000 horas para lámparas de cátodo frío. Las lámparas pueden operar más allá de la vida útil estimada, pero la salida ultravioleta se verá reducida y las rinde imprácticas si se usan más allá de la estimación del fabricante. Para una máxima eficiencia se recomienda reemplazar las lámparas después de un (1) año de funcionamiento continuo.
- Al no ser que el reemplazo de deba a una avería o rotura, se recomienda que todas las lámparas se reemplacen al mismo tiempo.

Instalación, Reemplazo y Limpieza de las Lámparas

PARA REALIZAR ESTA TAREA, ASEGURESE DE LLEVAR PUESTO EQUIPO DE PROTECCIÓN: GAFAS DE SEGURIDAD O CARETA PROTECTORA, Y GUANTES.

⚠ PELIGRO **Siempre debe desconectar la unidad antes de realizar cualquier servicio o mantenimiento.**

⚠ PRECAUCIÓN **La lámpara ultravioleta se daña fácilmente y puede causar lesiones si se rompen. Manipule con cuidado.**

1. Desconecte la unidad del suministro de energía.
2. **Saque la(s) lámpara(s) *STER-L-RAY®***, con cuidado, presione la lámpara contra el portalámparas de resorte. Cuando las patillas de la lámpara ***STER-L-RAY®*** sobrepasen el portalámparas fijo, retire la lámpara alejándola de la unidad.
3. Humedezca un paño limpio que no deje pelusa con alcohol desnaturalizado y limpie la(s) lámpara(s).
4. Cuando haya sacado y limpiado la(s) lámpara(s) ***STER-L-RAY®***, póngalas a un lado donde estén seguras.
5. Para eliminar el polvo, la suciedad, las huellas dactilares, las manchas, etc. de las superficies exteriores de la lámpara, humedezca un paño limpio que no deje pelusa con alcohol desnaturalizado y limpie la unidad. Para pulir las rayas que queden de la limpieza, utilice un paño suave y seco.
6. **Instale la(s) lámpara(s) *STER-L-RAY®***, inserte las patillas en el portalámparas con carga de resorte. Con cuidado, presione la lámpara contra el portalámparas de resorte. Alinee las patillas superiores de la lámpara con el portalámparas fijo. Lentamente, alivie la presión hasta que la lámpara esté completamente insertada en el portalámparas.
7. Verifique que la lámpara esté bien insertada.
8. Repita para instalar correctamente todas las lámparas.
9. Restaure la conexión a la unidad.

⚠ PRECAUCIÓN **Evite la exposición directa o reflejada a los rayos ultravioleta germicida. Rayos ultravioleta germicida son dañinos para los ojos y la piel.**

10. Use equipo de protección personal (como guantes, mangas largas sin espacio entre los puños y los guantes, y careta protectora ultravioleta), y luego observe y verifique el funcionamiento de las lámparas. Si la unidad no está operando correctamente, consulte la sección **"Resolución de Problemas"**.

Roturas

⚠ PRECAUCIÓN **Cuando el cuarzo se rompe es FILOSO.**

Lleve guantes de protección cuando manipule lámpara(s) ultravioleta(s) rota(s). En caso de rotura, **NO** utilice una aspiradora doméstica para recoger los fragmentos de cuarzo. Barra y recoja los fragmentos en una bolsa de plástico y descarte correctamente.

Eliminación de la Lámpara de Mercurio Añadido

Lámparas ultravioleta germicidas, como lámparas fluorescentes estándar, contienen pequeñas cantidades de mercurio. Las lámparas de mercurio añadido no se deben colocado en la basura. Elimine correctamente. Para obtener más información acerca de la eliminación y el reciclaje de las lámparas que contienen mercurio, junto con los requisitos Federales y Estatales visite LampRecycle.org. Para más información sobre las Lámparas Ultravioleta Germicidas ***STER-L-RAY®*** visite AtlanticUltraviolet.com o Ultraviolet.com.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

⚠ PELIGRO **Siempre debe desconectar la unidad antes de realizar cualquier servicio o mantenimiento.**

PARA REALIZAR ESTA TAREA, ASEGURESE DE LLEVAR PUESTO EQUIPO DE PROTECCIÓN: GAFAS DE SEGURIDAD O CARETA PROTECTORA, Y GUANTES.

IMPORTANTE: Reparación de la unidad debe realizarse **SOLAMENTE** por personal calificado.

Gráfica 1 – Solución de Problemas

Problema	Posible Causa	Acción Correctiva
SaniLIGHT® no funciona.	No hay energía eléctrica.	Compruebe que la unidad esté conectada a una fuente de corriente.
	La conexión de energía está suelta o desconectada.	Compruebe que la conexión de la unidad esté conectada.
	Balastro **Surelite™**.	Desenchufe de la fuente de corriente. Reemplace el balastro.
La Lámpara Germicida *STER-L-RAY*® no funciona.	La(s) Lámpara(s) Germicida(s) ***STER-L-RAY***® no se insertó(aron) correctamente.	Confirme que haya buena conexión entre la lámpara y el portalámparas y que la lámpara se encuentre insertada en el zócalo.
	Lámpara Germicida ***STER-L-RAY***® defectuosa.	Cambie la lámpara que sospecha es defectuosa por una en buen estado. Si la lampara sospechosa no funciona, reemplácela.
	Balastro no funciona.	Desenchufe de la fuente de corriente. Reemplace el balastro.

Si las medidas anteriores no corrigen el(los) problema(s), póngase en contacto con nuestros Especialistas en Aplicaciones. Puede encontrar opciones de contacto en la sección de **"Asistencia al Usuario"**, ubicado en la última página.

ACCESORIOS OPCIONALES

1. **Escudo de Seguridad para Lámpara Ultravioleta Germicida ArmorLite™:** Un recubrimiento protector que se aplica a las Lámparas ***STER-L-RAY***® asegurar la protección eliminando los peligros asociados con el estallado o la rotura de lámparas y la contaminación por mercurio.
2. **Detector Ultravioleta Germicida Zenith™ (30-1015):** El medidor manual, a batería, de alto umbral de detección ultravioleta puede ser utilizado para:
   - Monitorear la intensidad y el envejecimiento de las lámparas UV-C.
   - Medir las fugas de la unidad germicida UV-C.
3. **Indicador de Funcionamiento de la Lámpara Ultravioleta Germicida SENTINEL®: (Debe ser ordenado al mismo tiempo que la unidad SaniLIGHT®)** Monitorea los dispositivos de una lámpara **(35-4502A1)** o dos lámparas **(35-4502A2)** ultravioletas y está disponible con cables de 7, 15 y 30 m (25, 50 y 100 pies) de largo.
4. **Protección de Alambre para Lámpara Promate™: (Debe ser ordenado al mismo tiempo que la unidad SaniLIGHT®.)** La protección de alambre para lámpara protege a la(s) lámpara(s) de roturas accidental(es).
5. **Gafas Protectoras Promate™ (00-1299):** Las gafas protectoras se **DEBEN** usar como protección general ante los rayos ultravioleta y de forma complementaria.
6. **Careta Protectora Promate™ (00-0126):** Casco ajustable con visor liviano protege los ojos y la cara de los rayos ultravioleta.
7. **Letreros de Peligro Promate™ (98-1802):** Letreros de cartulina satinada (139.7mm x 107.9mm | 5.5″ x 4.25″) para ser colocadas en la(s) puerta(s) de entrada para advertir que se está utilizando una unidad UV y que **NO SE DEBE** entrar en el área de tratamiento. El modelo es solo para uso en ambientes **desocupados**. Dos (2) letreros de peligro viene incluidos con la compra de este modelo, pero puede comprar letreros adicionales. **NOTA:** Los letreros están en ingles de un lado y en español del otro.
8. **Dosímetro UV-C Assure™ (00-0376):** Dispositivo portátil con todas las funcionalidades que proporciona medidas precisas de UV-C en mJ/cm^2. Puede colocase en posición vertical, horizontal o de costado, y en el soporte de pared suministrado. Utiliza 1 pila AAA.
9. **Dosímetro UV-C Tipo Tarjeta (00-0373):** Contiene un indicador colorimétrico patentado que cambia de color a 25, 50 y 100 mJ/cm^2 para confirmar visiblemente que su **SaniLIGHT®** está logrando la exposición UV-C deseada. Cada tarjeta está diseñada para 1 ciclo de tratamiento y **NO** puede ser reutilizada. Las instrucciones de uso completas se encuentran en el reverso de la tarjeta.
10. **Indicadores Personales de Exposición UV-C (00-0375):** Estos indicadores cambian de color para mostrar la palabra "STOP" si el personal se expone a una dosis acumulada de 6 mJ/cm^2 de irradiación UV-C. El adhesivo se pega a la ropa. Cada paquete contiene 10 indicadores. Diseñados para un solo uso diario y **NO** pueden ser reutilizados.

Para realizar compras adicionales y obtener más información:
Póngase en contacto con nuestras oficinas, de lunes a viernes entre las 8:30 am y 5:00 p.m. hora del este, en: Atlantic Ultraviolet Corporation®, 375 Marcus Boulevard, Hauppauge, New York, 11788. Tel: (631) 273-0500 • Fax: (631) 273-0771
Email: Sales@AtlanticUV.com • Compre en: AtlanticUltraviolet.com • Infórmese Más en: Ultraviolet.com

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Gráfica 2 – Datos Dimensionales Modelos de Una Lámpara D12-1 a D64-1

Modelo:		D12-1	D18-1	D24-1	D30-1	D36-1	D48-1	D64-1
Voltios: ①		120v	120v	120v	120v	120v	120v	120v
Hertz:		50/60 Hz.	50/60 Hz.	50/60 Hz.	50/60 Hz.	50/60 Hz.	50/60 Hz.	50/60 Hz.
Modelo Encendido Instantáneo	**Lámpara *STER-L-RAY*®:**	05-1500-R	05-1340-R	05-1348-R	05-1352-R	05-1343-R	05-1334-R	05-1338A-R
	Consumo:	12.0 W	22.0 W	30.7 W	38.4 W	42.9 W	66.0 W	94.0 W
	Rendimiento Total Ultravioleta: ②	3.1 W	5.8 W	8.5 W	11.0 W	15.0 W	21.0 W	33.0 W
	Vida Útil: (Horas)	10,000	10,000	10,000	10,000	10,000	10,000	10,000
Modelo Cátodo Frío	**Lámpara *STER-L-RAY*®:**	05-0052A	05-0040	05-1118-R	NA	05-0044-R	05-0042-R	NA
	Consumo:	18.8 W	26.3 W	28.8 W	—	35.0 W	42.5 W	—
	Rendimiento Total Ultravioleta: ②	2.8 W	3.2 W	5.0 W	—	8.5 W	11.2 W	—
	Vida Útil: (Horas)	20,000	20,000	20,000	—	20,000	20,000	—
Modelo Alto Rendimiento	**Lámpara *STER-L-RAY*®:**	NA	05-0687	05-0686	05-0685	05-1060-R	05-0576	05-0690
	Consumo:	—	58.0 W	73.7 W	92.2 W	108.0 W	158.4 W	193.0 W
	Rendimiento Total Ultravioleta: ②	—	11.5 W	17.0 W	23.0 W	28.0 W	40.0 W	54.0 W
	Vida Útil: (Horas)	—	13,000	13,000	13,000	13,000	13,000	13,000

Gráfica 3 – Datos Dimensionales Modelos de Dos Lámparas D12-2 a D64-2

Modelo:		D12-2	D18-2	D24-2	D30-2	D36-2	D48-2	D64-2
Voltios: ①		120v	120v	120v	120v	120v	120v	120v
Hertz:		50/60 Hz.	50/60 Hz.	50/60 Hz.	50/60 Hz.	50/60 Hz.	50/60 Hz.	50/60 Hz.
Modelo Encendido Instantáneo	**Lámpara *STER-L-RAY*®:**	05-1500-R	05-1340-R	05-1348-R	05-1352-R	05-1343-R	05-1334-R	05-1338A-R
	Consumo:	24.0 W	44.0 W	61.4 W	76.8 W	85.8 W	132.0 W	188.0 W
	Rendimiento Total Ultravioleta: ②	6.2 W	11.6 W	17.0 W	22.0 W	30.0 W	42.0 W	66.0 W
	Vida Útil: (Horas)	10,000	10,000	10,000	10,000	10,000	10,000	10,000
Modelo Cátodo Frío	**Lámpara *STER-L-RAY*®:**	NA	05-0040	05-1118-R	NA	05-0044-R	05-0042-R	NA
	Consumo:	—	52.6 W	57.6 W	—	70.0 W	85.0 W	—
	Rendimiento Total Ultravioleta: ②	—	6.4 W	10.0 W	—	17.0 W	22.4 W	—
	Vida Útil: (Horas)	—	20,000	20,000	—	20,000	20,000	—
Modelo Alto Rendimiento	**Lámpara *STER-L-RAY*®:**	NA	05-0687	05-0686	05-0685	05-1060-R	05-0576	05-0690
	Consumo:	—	116.0 W	147.4 W	184.3 W	216.0 W	316.8 W	386.0 W
	Rendimiento Total Ultravioleta: ②	—	23.0 W	34.0 W	46.0 W	56.0 W	80.0 W	108.0 W
	Vida Útil: (Horas)	—	13,000	13,000	13,000	13,000	13,000	13,000

① Unidades de 230v 50 Hz disponibles. Consulte la fábrica con los requisitos de voltaje.
② Rendimiento ultravioleta es de 254 manómetros en 100 horas a 26°C (80°F, aproximado).

Todas las especificaciones, los datos dimensionales, etc. son aproximados y están sujetos a cambio sin aviso previo.

PIEZAS DE REEMPLAZO

Gráfica 4 – Reemplazo de las Lámparas y Balastros para Unidades de 1 o 2 Lámparas

Modelo:	Lampara Germicida de Encendido Instantáneo *STER-L-RAY®*	Cant.	Balastro de Encendido Instantáneo Surelite™			
			120v 50/60 Hz.	Cant.	230v 50/60 Hz.	Cant.
D12-1S o 2S	05-1500-R	1 o 2	10-0137	1 o 2	10-0136	1 o 2
D18-1S o 2S	05-1340-R	1 o 2	10-0137	1 o 2	10-0136	1 o 2
D24-1S o 2S	05-1348-R	1 o 2	10-0137	1 o 2	10-0136	1 o 2
D30-1S o 2S	05-1352-R	1 o 2	10-0137	1 o 2	10-0136	1 o 2
D36-1S o 2S	05-1343-R	1 o 2	10-0137	1 o 2	10-0136	1 o 2
D48-1S o 2S	05-1334-R	1 o 2	10-0137	1 o 2	10-0136	1 o 2
D64-1S o 2S	05-1338A-R	1 o 2	10-0091	1 o 2	10-0127	1 o 2

Modelo:	Lampara Germicida de Cátodo Frío *STER-L-RAY®*	Cant.	Balastro de Cátodo Frío Surelite™			
			120v 50/60 Hz.	Cant.	230v 50/60 Hz.	Cant.
D12-1CC	05-0052A	1	10-0024B-R	1	10-0025B-R	1
D18-1CC o 2CC	05-0040-R	1 o 2	10-0024B-R	1 o 2	10-0025B-R	1 o 2
D24-1CC o 2CC	05-1118-R	1 o 2	10-0024B-R	1 o 2	10-0025B-R	1 o 2
D36-1CC o 2CC	05-0044-R	1 o 2	10-0024B-R	1 o 2	10-0025B-R	1 o 2
D48-1CC o 2CC	05-0042-R	1 o 2	10-0024B-R	1 o 2	10-0025B-R	1 o 2

Modelo:	Lampara Germicida de Alto Rendimiento *STER-L-RAY®*	Cant.	Balastro de Alto Rendimiento Surelite™			
			120v 50/60 Hz.	Cant.	230v 50/60 Hz.	Cant.
DHO18-1S o 2S	05-0687	1 o 2	10-0091	1 o 2	10-0127	1 o 2
DHO24-1S o 2S	05-0686	1 o 2	10-0091	1 o 2	10-0127	1 o 2
DHO30-1S o 2S	05-0685	1 o 2	10-0091	1 o 2	10-0127	1 o 2
DHO36-1S o 2S	05-1060-R	1 o 2	10-0091	1 o 2	10-0127	1 o 2
DHO48-1S o 2S	05-0576	1 o 2	10-0091	1 o 2	10-0127	1 o 2
DHO64-1S o 2S	05-0690	1 o 2	10-0231*	1	10-0231*	1

* Balastro multi-voltaje de 2 lámparas

Tenemos disponibles otras piezas de repuesto. Consulte la fábrica con los requisitos específicos.

NOTAS DE MANTENIMIENTO

ASISTENCIA AL USUARIO

Atlantic Ultraviolet Corporation® hace todo lo posible para garantizar que el Irradiador Ultravioleta Germicida **SaniLIGHT**® sea un producto de calidad y mano de obra superior. Este manual describe la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento del Irradiador Ultravioleta Germicida **SaniLIGHT**®.

Por favor lea y familiarizarse con el contenido de este manual antes de instalar o utilizar la unidad. Si después de leer el manual, usted todavía tiene preguntas o preocupaciones con respecto a la instalación o el uso de esta unidad, póngase en contacto con nuestras oficinas, de lunes a viernes entre las 8:30 am y 5:00 p.m. hora del este, en:

Atlantic Ultraviolet Corporation®
375 Marcus Boulevard
Hauppauge, New York, 11788

Tel: (631) 273-0500
Fax: (631) 273-0771
Email: Sales@AtlanticUV.com
Compre en: AtlanticUltraviolet.com
Infórmese más en: Ultraviolet.com

NOTIFICACIÓN DE PATENTE

No se ha hecho ningún intento para determinar el estado de las solicitudes de patente ilustrados o descritos en esta publicación. La inclusión en esta publicación de cualquier diseño o método de uso, que pueda ser patentado, no debe interpretarse como una promoción o sanción del uso no autorizado.

GARANTÍA Y REGISTRO DEL PRODUCTO

Garantizamos al propietario original que este producto está libre de defectos en materiales y mano de obra cuando se instala de acuerdo con las especificaciones de Atlantic Ultraviolet Corporation® durante un periodo de tiempo, como se detalla a continuación:

Cámara de Purificación de Agua UV – Las cámaras de acero inoxidable tipo 316 tendrá una garantía limitada de doce (12) años, la garantía comienza a partir de la fecha original de compra. Las cámaras de acero inoxidable tipo 304 tendrá una garantía limitada de (6) año.

Carcasas de Desinfección de Aire UV – La carcasa metálica tendrá una garantía limitada de tres (3) años, la garantía comienza a partir de la fecha original de compra.

Balastos – Garantía limitada de tres (3) años, comienza a partir de la fecha original de compra.

Lámparas UV, Dispositivos Monitores, Accesorios Opcionales y Otras Piezas – Garantía Limitada de un (1) año, comienza a partir de la fecha original de compra.

Durante el período de garantía vamos a reparar o sustituir los productos que nos devuelva, con el costo de envió pre pago, que determinamos ser defectuosos. Esta garantía no se aplicará a ningún producto que haya sido objeto de mal uso, negligencia o accidente; o que haya sido aplicado de forma incorrecta; o modificado; o reparado por una persona no autorizada; o instalado de forma inadecuada. La garantía será nula si alguna de las etiquetas originales del producto se elimina. Esta garantía limitada no incluye el costo de la mano de obra.

El Comprador deberá inspeccionar el producto inmediatamente después de recibirlo y deberá notificarnos de cualquier reclamo por escrito a nuestra oficina principal, esto incluye reclamos por incumplimiento de la garantía, en un plazo de treinta (30) días después de que el Comprador descubra o debiera haber descubierto los hechos en los que se basa la reclamación. La falta de notificación por escrito del comprador, durante el período establecido, se considerará como una renuncia al reclamo.

Las disposiciones de la garantía anterior son nuestra única obligación y excluyen cualquier otro recurso o garantía, expresa o implícita, incluidas las garantías de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado, independientemente de que los fines o especificaciones se describan o no en el presente documento. Además, renunciamos a cualquier responsabilidad con el cliente, o con cualquier persona, por lesiones personales, daños o pérdida de propiedad o valor, causados por cualquier producto que haya sido objeto de mal uso, negligencia, accidente; o modificado o reparado por personas no autorizadas; o instalado incorrectamente.

Bajo ninguna circunstancia la Compañía será responsable de ningún daño incidental, consecuente o especial; pérdidas o gastos que surjan del contrato de este producto, o en relación con el uso o la incapacidad de usar nuestro producto para cualquier propósito.

Asegúrese de registrar su producto y validar la compra en un plazo de 30 días. El registro es sencillo y le llevará menos de 2 minutos.

Nota: No registrar su compra puede poner en peligro la garantía.

Visite AtlanticUltraviolet.com, desplácese hasta la parte inferior de la página, en “Confianza” (“Trust”), y haga clic en “Formulario de Registro de Garantía” (“Warranty Registration Form”). Complete el formulario y haga clic en “Enviar” (“Submit”). O envíenos un correo electrónico a Sales@AtlanticUV.com para obtener una copia en PDF de la tarjeta de registro de garantía. Puede imprimirla y enviarla por correo a 375 Marcus Boulevard, Hauppauge, NY 11788, o por fax al (631) 273-0771. Si prefiere registrarse por teléfono, llame al (631) 273-0500 y nuestro equipo de atención al cliente estará encantado de ayudarle.

Para su comodidad, apunte la siguiente información abajo. Puede encontrar el modelo y el número de serie en una etiqueta situada en el Irradiador Ultravioleta Germicida **SaniLIGHT**®. Conserve y tenga a mano este manual, junto con el comprobante de compra, cuando se ponga en contacto con nuestras oficinas.

Adquirido en:	Fecha:
Modelo:	N.º de Serie: